

HITACHI

POLIZOR UNGHIULAR

G 18SCY * G 18UAY * G 18SEY * G 18UBY
G 23SCY * G 23UAY * G 23SEY * G 23UBY

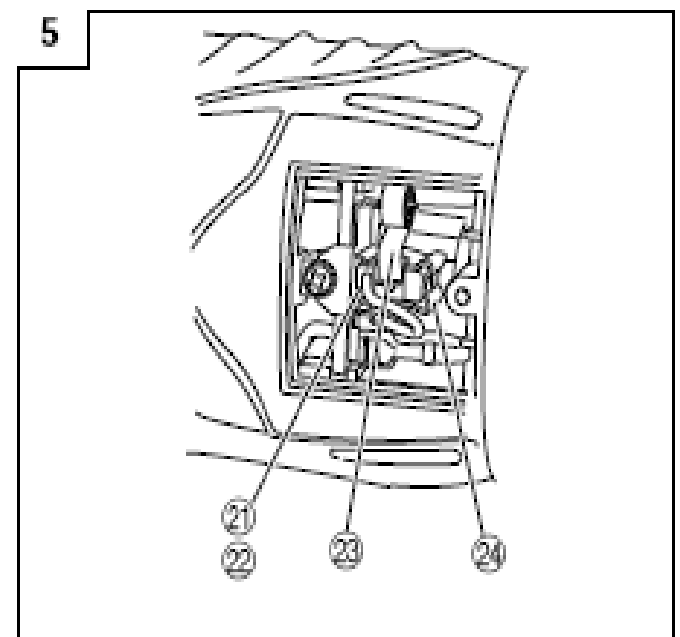
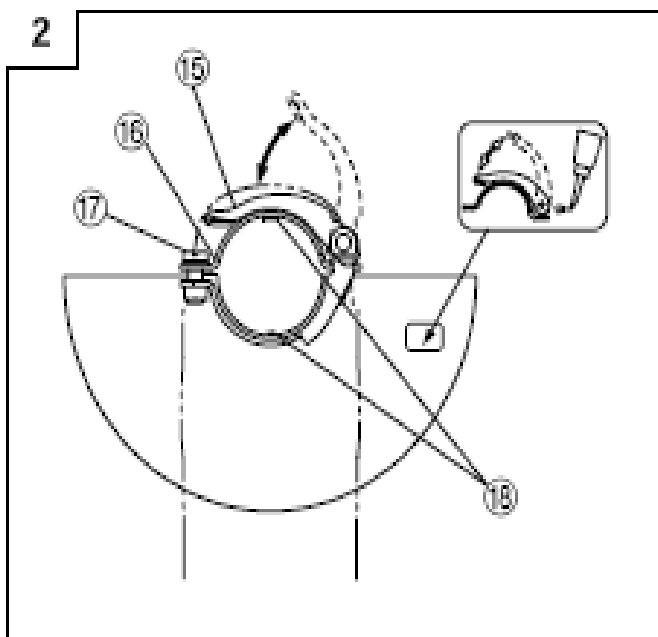
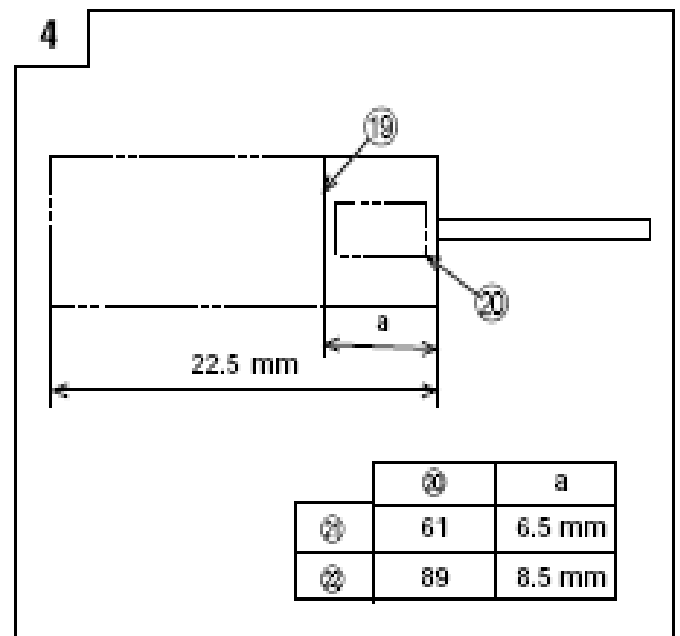
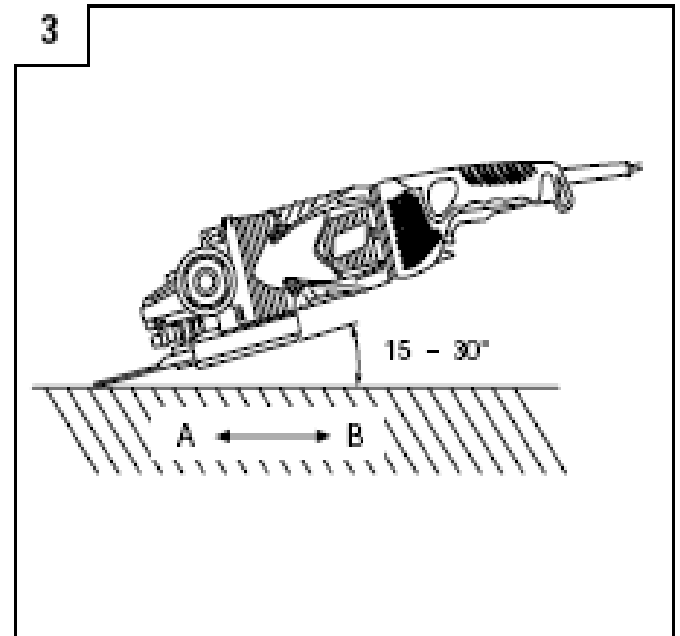
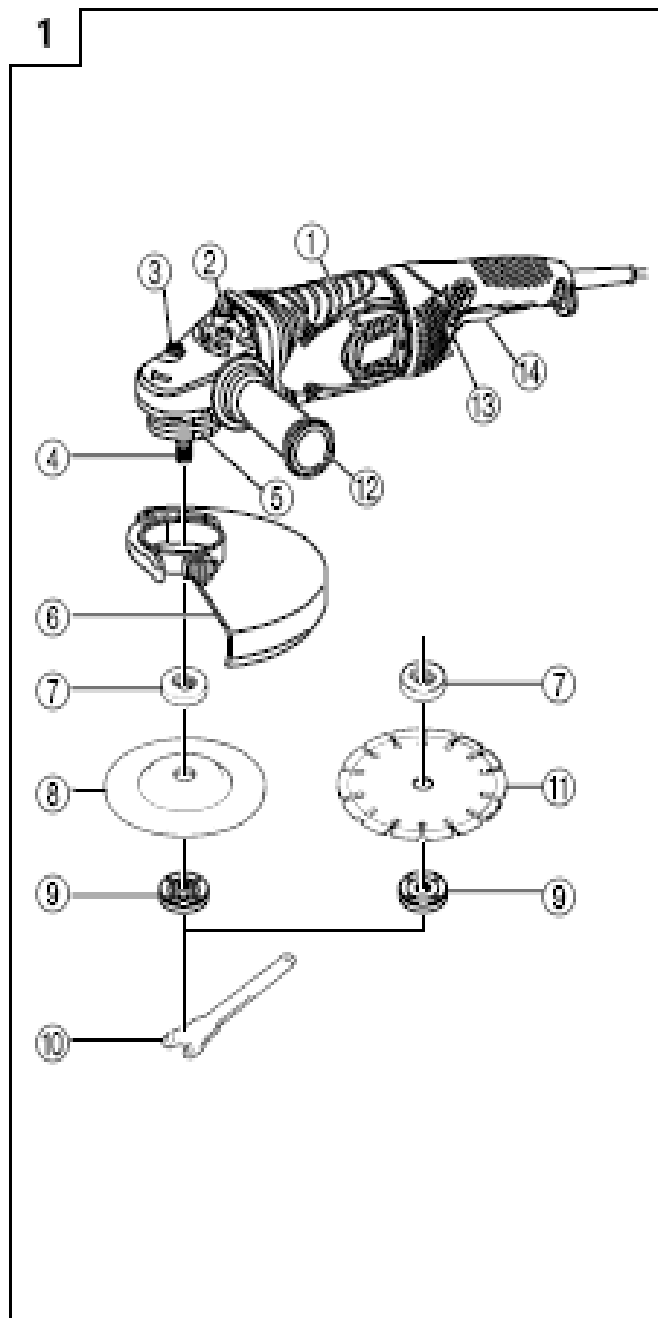


G 23SCY

Cititi cu atentie instructiunile inainte de folosire.



Instructiuni de folosire



1. Capac perie de carbon
2. Locas mâner lateral
3. Buton blocare arbore
4. Arbore
5. Canal de prindere
6. Capac de protecție
7. Șaibă
8. Disc abraziv
9. Piuliță disc
10. Cheie
11. Disc de tăiat diamantat
12. Mâner lateral
13. Buton de fixare întrerupător
14. Buton întrerupător
15. Parghie
16. Garnitura
17. Surub
18. Stift de montare
19. Limită uzură
20. Număr perie de carbon
21. Perie de carbon obișnuită
22. Perie de carbon autostop
23. Arc
24. Portperie

SIMBOLURI



Cititi instructiunile de folosire!



Purtati ochelari de protectie!



Numai pentru tarile membre UE!

Nu aruncati sculele electrice impreuna cu gunoiul menajer.

Conform Directivei Europene 2002/96/EC, echipamentele electrice si electronice care au ajuns la capatul duratei normale de viata, nu trebuie aruncate impreuna cu gunoiul menajer, ci trebuie colectate si depozitate la centrele de reciclare.

Reguli de siguranta

Atentie!!! Cititi toate instructiunile

Cititi cu atentie instructiunile urmatoare pentru a evita socurile electrice, focul sau prejudiciile grave.

1) Locul de munca

- a) Țineți curățenie și ordine la locul de muncă. Dezordinea la locul de muncă reprezintă pericol de accident. Asigurați iluminarea corespunzătoare a locului de muncă.

- b) În timpul pornirii/ opririi precum și a utilizării uneltelor electrice se produc scântei. În vederea eliminării pericolului de explozie, nu utilizați mașinile în apropierea lichidelor inflamabile, sau a gazelor explozibile (ex. lacuri, vopsele, benzină, diluanți, gazolină, gaze, materiale pentru lipit) .
- c) Țineți departe pe copiii de uneltele electrice manuale. Nu lăsați persoanele neautorizate să atingă uneltele electrice manuale sau cablul.

2) Să ne apărăm împotriva electrocutării!

- a) Niciodată nu folosiți improvizații la cordonul de alimentare și la priza.
- b) Să avem grijă ca în timpul lucrului corpul nostru să nu aibă contact cu suprafețele pământate, cum ar fi țevi, conducte, corpuri de încălzire, calorifere, instalații de răcire.
- c) Nu lăsați în ploaie unealta de mână electrică! Nu utilizați aceste unelte de lucru în medii umede sau cu aburi .
- d) Nu purtați unealta de mână ținând de cablu și nu folosiți cablul pentru a scoate unealta din priză trăgând de cablu. Feriți cablul de căldură, ulei și de colțuri ascuțite, care îl pot deteriora.
- e) Dacă lucrați în aer liber, folosiți cablu de prelungire adecvat, prevăzut cu semnul corespunzător utilizării în exterior și cu pământare.

3) Siguranța utilizatorului

- a) Utilizarea unei scule electrice presupune atenție maximă. Evitați folosirea acestora dacă sunteți sub influența drogurilor, bauturilor alcoolice sau medicamentelor.
- b) Folosiți ochelari de protecție! Dacă în timpul lucrului se eliberează praf, purtați mască de protecție contra prafului.
- c) Evitați pornirea accidentală a mașinii! Dacă unealta de mână este conectată la priză, nu țineți degetul pe butonul de pornire, nu purtați aparatul de la un loc la altul. Trebuie să vă convingeți că butonul este în poziția “oprit” , înainte de conectarea aparatului la priză .
- d) Nu uitați în unealta de mână cheia de strângere! Înainte de pornirea mașinii, verificați dacă ați scos din aparat cheia de strângere sau cheia de reglare.
- e) În timpul lucrului corpul să aibă stabilitate corespunzătoare. Evitați pozițiile anormale, păstrați – va mereu echilibrul.
- f) Purtați haină de lucru adecvată ! Nu purtați în timpul lucrului îmbrăcăminte largă , sau bijuterii. Îmbrăcăminte largă poate fi antrenată de unealta în funcțiune producând accidente. Dacă lucrați în aer liber, purtați mănuși de cauciuc și încălțăminte cu talpă striată care împiedică alunecarea. Dacă aveți părul lung purtați plasă pentru păr sau o șapcă adecvată.
- g) Dacă scula manuală electrică este prevăzută cu dispozitive de colectare a prafului și a altor reziduuri, asigurați-vă ca acestea sunt montate și utilizate corespunzător.

4) Întreținerea și utilizare uneltelor manuale electrice

- a) Folosiți întotdeauna unealta potrivită! Pentru munci grele nu alegeți unealta cu putere mică. Pentru executarea lucrărilor nu utilizați unelte nepotrivite, expl. cu ferăstrău circular manual nu executați tăieri de bușteni, sau tăierea crengilor la bușteni.
- b) Nu utilizați unealta manuală, la care butonul de pornire/oprire nu este funcțional, cu care nu se poate porni sau opri aparatul .
- c) Scoateți fișa electrică din priză de fiecare dată când nu folosiți unealta de mână sau dacă vreți să schimbați părți componente, dispozitive, de ex. când schimbați pânza de ferăstrău.
- d) Dacă nu utilizați unealta manuală electrică, depozitați într-un loc sigur, uscat, unde copiii sau alte persoane neautorizate nu au acces la ea.
- e) Înainte de începerea lucrului verificați starea tehnică a uneltei de mână. Verificați dacă piesele protectoare sunt la locul lor, dacă unealta este destinată lucrării respective. Verificați funcționarea tuturor pieselor componente mobile, rotative acestea nu au voie să fie prea strânse sau deteriorate. Toate piesele componente trebuie să fie la locul lor , în perfectă stare de funcționare. Repararea aparatului și schimbarea cablului de conectare se poate face numai de către personal tehnic specializat sau de firme autorizate în acest scop.

- f) Întrețineți-vă cu grijă unealta de mână! Numai cu unealta de mână bine ascuțită, curată puteți să lucrați corect și în condiții de siguranță.
- g) Utilizați scula electrică și accesoriile în concordanță cu aceste instrucțiuni. Pentru siguranța dvs. folosiți unealta de lucru manuală numai în scopul precizat în instrucțiunile de folosire.

5) Service

- a) Pentru reparații adresați-vă la un service autorizat în acest sens. Producătorul nu-și asumă responsabilitatea pentru daune provocate de repararea sau deservirea incorectă a mașinii.

Instrucțiuni privind polizorul unghiular

1. Nu lucrați niciodată fără capac de protecție.
2. Verificați ca viteza inscripționată pe disc să fie egală sau mai mare cu viteza polizorului. Folosiți discuri cu viteza de 80 m/s sau mai mare.
3. Asigurați-vă ca mărimea discului este compatibilă cu polizorul și ca discul de potrivește cu arborele polizorului.
4. Discurile abrazive se vor depozita și se vor utiliza conform instrucțiunilor date de producător.
5. Înainte de folosire, verificați starea discului. Nu folosiți discuri uzate, crapate sau cu alte defecte.
6. Țineți mașina și manerul lateral ferm. Contraforta produsă va poate smulge mașina din mână și va poate rani.
7. Nu folosiți discuri de tăiere pentru slefuire laterală.
8. Nu folosiți bucle sau adaptori pentru a adapta discurile abrazive cu găuri mai mari.
9. Discul se mai rotește imediat după ce ați oprit polizorul.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Model		G 18SCY	G 18UAY	G 18SEY	G 18UBY	G 23SCY	G 23UAY	G 23SEY	G 23UBY
Tensiune de alimentare		(110V, 220V, 230V, 240V) ~							
Putere nominala* ¹		2400 W		2600W		2400W		2600W	
Turatie nominala		8500 min ⁻¹				6600 min ⁻¹			
Disc	diametru exterior	180mm				230mm			
	diametru gaura	22 mm							
	viteza de circumferinta	80 m/s							
Greutate* ²		5.1 kg							
Limitare curent pornire* ³		nu	da	nu	da	nu	da	nu	da

*1 verificați datele inscripționate pe corpul mașinii, întrucât acestea se pot schimba

*2 numai corpul mașinii

*3 curentul de pornire este limitat electronic la 16 A. (siguranța de 16 A nu se arde)

ACCESORII STANDARD

1. cheie1
2. maner lateral1

Discurile abrazive se vând separat.

Lista accesoriilor standard se poate schimba fără preaviz.

APLICATII

- Îndepărtarea bavurilor de turnare, finisarea pieselor din oțel, bronz, aluminu și finisarea pieselor turnate.
- Șlefuirea pieselor sudate sau tăiate cu flacăra.
- Șlefuirea pieselor din rășini sintetice, ardezie, cărămidă, marmură.
- Tăierea materialelor din beton, piatră, cărămidă, marmură etc.

PREGATIREA DE LUCRU

1. Alimentare cu energie electrică

Verificați dacă tensiunea de alimentare înscrisă pe plăcuța mașinii corespunde cu tensiunea rețelei electrice.

2. Butonul de pornire-oprire

Înainte de conectarea mașinii la priză verificați ca butonul de pornire-oprire să fie în poziția oprit. Altfel mașina vă poate răni

3. Prelungitorul

Dacă nu ajungeți la priză cu cablul mașinii folosiți un prelungitor cât mai scurt posibil cu grosimea cablului corespunzătoare și cu pământare.

4. Montarea și reglarea capacului de protecție

Capacul de protecție este un dispozitiv de siguranță pentru eventualitatea spargerii discului abraziv.

- deschideți parghia și introduceți stiftul de montare și aliniați-l cu partea plată a garniturii.
- ajustați capacul de protecție în funcție de necesități
- închideți parghia și fixați-o. Dacă doriți să mai faceți ajustări ale capacului de protecție, stangeti/slabiti suruburile.

- dacă parghia nu se mișcă ușor, adăugați un pic de vaselină

- stangeti capacul de protecție în poziția în care stiftul de montare și partea plată a garniturii sunt aliniate.

5. Verificarea discului abraziv

Verificați ca discul abraziv să nu aibă crăpături, defecte de suprafață și să aibă un aspect corespunzător. Discul abraziv trebuie să fie bine montat, piulița discului abraziv bine strânsă. (Vezi capitolul Montarea discului abraziv). Dacă mașina este prevăzută cu stingator de scatei, asigurați-vă ca este bine montat. Nu folosiți bucle sau adaptor pentru a adapta discurile abrazive cu gauri mai mari. Pentru discurile care se infiletează, asigurați-vă ca filetul discului se potrivește cu axul mașinii. Nu folosiți discuri de tăiere pentru slefuire laterală.

6. Lucru de probă

Verificați dacă discul este corect montat și strans și efectuați o probă de lucru de 30 de secunde pentru a vedea dacă apar unele defecte. În cazul apariției de defecte, vă rugăm verificați scula pentru a determina cauzele.

7. Verificarea butonului de blocare arbore

Apăsăți de 2-3 ori butonul de blocare arbore înainte de pornirea mașinii pentru a vedea dacă arborele se mișcă liber. (figura 1.)

8. Montarea mânerului lateral

Se înșurubează mânerul lateral în carcasă.

SFATURI PRACTICE

1. Apăsarea mașinii

Nu apăsați exagerat discul, se reduce durata, se strică calitatea suprafeței prelucrate și se reduce durata de viață a mașinii. La majoritatea prelucrărilor este suficientă greutatea mașinii.

2. Unghiul de șlefuire

Discul abraziv nu se culcă complet pe suprafață, ci se înclină cu un unghi de 15°-30° permițând o prelucrare optimă. (figura 1.)

3. La discuri abrazive noi e bine ca la început să tragem către noi discul pe suprafață (direcția B pe figura 3.) ca să nu se creeze dungi pe suprafață. După ce discul abraziv s-a rodat puteți lucra în amândouă direcțiile.

4. Întrerupătorul

Întrerupătorul este în poziția ON

Împingeți butonul de fixare întrerupător în față apoi se apasă butonul întrerupător (figura 1), mașina funcționează continuu, pentru oprire se apasă butonul întrerupător din nou.

Întrerupătorul este în poziția OFF

Mașina funcționează atâta timp cât butonul întrerupător este apăsat.

Precauții după terminarea lucrului

Nu puneți jos mașina decât după ce discul abraziv s-a oprit complet. Evitați accidentările și discul nu antrenează praf și rumeguș în mașină.

ATENȚIE!

- asigurați-vă ca materialul de slefuit este bine fixat;
- pastrați gaurile de aerisire curate, în cazul în care lucrați în condiții de praf. În cazul în care doriți curățarea lor, scoateți mașina din priză și curățați având grijă să nu deteriorați componentele interne.
- asigurați-vă ca scanteile rezultate să nu intre în contact cu substanțe inflamabile sau să nu atingă persoanele din apropiere
- purtați protecții pentru urechi sau ochi. Folosiți echipament adecvat cum ar fi manșuri, măști, casca de protecție, sort etc.
- scoateți mașina din priză atunci când nu o folosiți.

MONTAREA ȘI DEMONTAREA DISCULUI ABRAZIV

ATENȚIE!

Decuplați de la curentul electric mașina în timpul montării/demontării.

1. Montare (figura 1.)

- (1) Se întoarce mașina cu arborele în sus.
- (2) Se pune șaiba pe arbore.
- (3) Se pune discul abraziv cu partea proeminentă pe șaibă.
- (4) Se înșurubează piulița discului abraziv pe arbore. (pentru discurile diamantate folosiți piulița cu partea convexă spre disc)
- (5) Se apasă butonul de blocare arbore pentru a bloca arborele. Se strânge piulița discului abraziv cu cheia din dotare. (figura 1.)

2. Demontare

Se procedează în ordine inversă.

ATENȚIE!

- Verificați dacă discul abraziv este bine fixat.
- Verificați dacă discul abraziv este bine montat.
- Trageți de 2-3 ori butonul de blocare arbore înainte de pornirea mașinii pentru a vedea dacă arborele se mișcă liber.

VERIFICARE ȘI ÎNTREȚINERE

1. Verificarea discului abraziv

Verificați ca discul abraziv să nu aibă crăpături, defecte de suprafață și să aibă un aspect corespunzător.

2. Verificarea șuruburilor de fixare

Din timp în timp verificați șuruburile de fixare. Dacă a slăbit careva trebuie strâns imediat pentru că poate cauza accident.

3. Verificarea periilor de carbon (figura 4.)

În motor sunt montate perii de carbon, care cu timpul se uzează. Peria de carbon prea uzată poate cauza defecțiuni ale motorului. Dacă motorul este prevăzut cu perii de carbon auto stop, se oprește automat.

Înlocuiți periile de carbon cu perii noi de același tip dacă sunt uzate sau dacă au ajuns la limita de uzură.

În afară de aceasta, periile de carbon trebuie ținute curate în permanență, și să aibă libertate de mișcare în suportul de perie.

4. Înlocuirea periilor de carbon (figura 5)

Demontare

- (1) Slăbiți cele trei șuruburi D4 și îndepărtați capacul portperiei.
- (2) Se scoate capătul arcului care apasă peria de carbon în afara portperiei cu o surubelniță mică.
- (3) Se scoate întâi cablul periei de carbon și apoi peria de carbon.

Montare

- (1) Se așază cablul periei de carbon în portperie.
- (2) Se așază peria de carbon în portperie.
- (3) Se așază capătul arcului care apasă peria de carbon în portperie cu o surubelniță mică.
- (4) Se montează la loc capacul portperiei.

5. Întreținerea motorului electric

Bobinajul este inima echipamentului electric. Trebuie avut grijă ca bobinajul să nu se deterioreze și/sau să intre în contact cu apa sau uleiul

6. Lista pieselor de schimb

Atentie!!!

Repararea, modificarea sau verificarea unei scule Hitachi trebuie facuta doar de un centru de service autorizat Hitachi. Prezentați lista pieselor de schimb în momentul în care va prezentați la sediul service-ului Hitachi pentru întreținerea sau repararea unei scule electrice Hitachi. Întreținerea sculelor trebuie să respecte regulile de protecție a muncii și standardele valabile în fiecare țară.

Nota:

Datorită dezvoltării continue a produselor la HITACHI datele tehnice prezentate aici se pot schimba.

IMPORTANT

Conectarea corectă a cablurilor

Cablurile unității centrale sunt colorate astfel:

Albastru - nul

Maro - fază

Astfel, cablu albastru trebuie conectat la borna marcată cu litera N sau colorată în negru și cablu maro trebuie conectat la borna marcată cu litera L sau colorată în roșu.

Aceste cerințe sunt în concordanță cu standardul Britanic 2769:1984. Marcajul bornelor sau culorile nu sunt aplicabile decât în Marea Britanie.

Informatii referitoare la normele de zgomot si vibratie

Valorile măsurate au fost determinate în conformitate cu standardul EN60745 și ISO 4871.

Seria G 18

Nivelul presiunii sunetului: 100 dB

Nivelul puterii sunetului: 89 dB

Rata de eroare: 3dB

Seria G 23

Nivelul presiunii sunetului: 101 dB

Nivelul puterii sunetului: 90 dB

Rata de eroare: 3dB

Purtați întotdeauna antifoane.

Accelerația tipică la încărcare nu depășește: 2.5 m/s^2

- **Informatii referitoare la sistemul de curent electric de 230V (pentru G18SCY, G18SEY, G23SCY, G23SEY)**

În anumite condiții, această mașină poate cauza căderi de tensiune sau fluctuații de tensiune.

Această mașină este concepută pentru a fi conectată la un sistem electric cu o impedanță maximă de $Z_{\text{max}} - 0.41 \text{ Ohm}$. Asigurați-vă că veți conecta această mașină la un sistem electric care să îndeplinească condițiile de mai sus. Dacă este necesar, utilizatorul trebuie să ceară aceste informații la compania locală de furnizare a electricității.

DECLARATIE DE CONFORMITATE

Noi, SC HITACHI POWER TOOLS ROMANIA SRL, cu sediul in str. Sf Gheorghe, nr. 20, Pantelimon, Ilfov, cod unic de inregistrare RO20986491 declaram pe propria raspundere ca produsul:

G 18SCY * G 18UAY * G 18SEY * G 18UBY
G 23SCY * G 23UAY * G 23SEY * G 23UBY

fabricat de HITACHI KOKI Co., Ltd.

la care se refera aceasta declaratie, respecta cerintele de protectie si este in conformitate cu urmatoarele standarde:

- SR EN60745, EN50144, EN55014, EN61000-3

Conform Directivei Consiliului 73/23/EEC, 89/336/EEC si/sau 98/37/EC produsul mentionat mai sus poate fi comercializat numai avand marcajul de conformitate CE aplicat de producator.

SC HITACHI POWER TOOLS ROMANIA SRL
Toshio Nakazato

